

CIVIL AFFAIRS, EMERGENCIES AND DEFENSE

Evacuation

**Protocol Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and QATAR**

**Amending the Memorandum of Understanding of
November 12, 2021**

Signed at Doha September 19, 2022

Entered into force September 19, 2022



STATE00120

NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

**Protocol amending the Memorandum of Understanding between the
United States of America and the State of Qatar on Cooperation in
Temporary Hosting of Individuals at Risk Due to the Situation in
Afghanistan**

The United States of America and the State of Qatar (hereinafter referred to as the "Parties");

Desiring to amend the Memorandum of Understanding between the United States of America and the State of Qatar on Cooperation in Temporary Hosting of Individuals at Risk Due to the Situation in Afghanistan, signed at Washington on November 12, 2021, hereinafter referred to as the "Memorandum"; and

Pursuant to Article III, paragraph 9 of the Memorandum;

Have agreed to the following:

Article (1)

The date referred to in Article II, paragraphs 3 and 4, and Article III, paragraph 4, of the Memorandum shall be replaced to read "September 1, 2023".

Article (2)

New paragraphs 10 and 11 shall be added to Article III of the Memorandum, and they shall state the following:

“10. If circumstances so require, the Parties may extend the date referred to in Article II, paragraphs 3 and 4, and Article III, paragraph 4 of this Memorandum for a further one-year period through an exchange of diplomatic notes.

11. Either Party may, at any time, terminate this Memorandum by giving written notification to the other Party through diplomatic channels at least three months prior to the date of termination. The termination of this Memorandum shall not affect the rights and obligations of either Party existing under it with regard to Identified Individuals who have entered the State of Qatar before the termination of this Memorandum.”

Article (3)

This Protocol shall enter into force on the date of its last signature.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective governments, have signed this Protocol.

Signed at *Doha*.....city, on *Sept. 19, 2022*....., in two original copies in the English and Arabic languages, both texts being equally authentic.

FOR THE UNITED STATES OF AMERICA:

FOR THE STATE OF QATAR:

بروتوكول لتعديل مذكرة التفاهم بين الولايات المتحدة الأمريكية ودولة قطر بشأن التعاون في
الاستضافة المؤقتة للأفراد المعرضين للخطر بسبب الوضع في أفغانستان

إن كلاً من الولايات المتحدة الأمريكية ودولة قطر (ويشار إليهما فيما يلي بـ «الطرفين»);
رغبةً منهما في تعديل مذكرة التفاهم بين الولايات المتحدة الأمريكية ودولة قطر بشأن التعاون
في الاستضافة المؤقتة للأفراد المعرضين للخطر بسبب الوضع في أفغانستان، والموقعة في
واشنطن في 12 نوفمبر 2021، والمشار إليها فيما يلي بـ "المذكرة";
وعملاً بالفقرة 9 من المادة الثالثة من المذكرة؛

قد اتفقتا على ما يلي:

المادة (1)

يتم استبدال التاريخ المشار إليه في الفقرتين 3 و4 من المادة الثانية والفقرة 4 من المادة الثالثة من
المذكرة، ليصبح "1 سبتمبر 2023".

المادة (2)

تضاف الفقرتان الجديدتان 10 و11 إلى المادة الثالثة من المذكرة، وتنصان على ما يلي:
10. يجوز للطرفين، في حال اقتضت الظروف ذلك، تمديد التاريخ المشار إليه في الفقرتين 3 و4
من المادة الثانية، والفقرة 4 من المادة الثالثة من هذه المذكرة لمدة سنة أخرى من خلال تبادل
المذكرات الدبلوماسية.

11. يجوز لأي من الطرفين، وفي أي وقت، إنهاء هذه المذكرة من خلال تقديم إشعار خطي
للطرف الآخر عبر القنوات الدبلوماسية قبل ثلاثة أشهر على الأقل من تاريخ الإنهاء. ولا
يؤثر إنهاء هذه المذكرة على الحقوق والالتزامات القائمة بموجبها لكل طرف وذلك فيما يتعلق
بالأفراد المحددين الذين دخلوا دولة قطر قبل إنهاء هذه المذكرة.

المادة (3)

يدخل هذا البروتوكول حيز النفاذ في تاريخ آخر توقيع عليه.

وإشهاداً على ما تقدم، قام الموقعان أدناه، والمفوضان حسب الأصول من قبل حكومتيهما، بالتوقيع على هذا البروتوكول.

تم التوقيع بمدينة **المرجبة**، بتاريخ **١٩ سبتمبر 2022** من نسختين أصليتين باللغتين الإنجليزية والعربية، ولكلا النصين ذات الحجية.

عن دولة قطر



عن الولايات المتحدة الأمريكية



CIVIL AFFAIRS, EMERGENCIES AND DEFENSE

Evacuation

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and OMAN**

Signed at Muscat September 2, 2021

Entered into force September 2, 2021



STATE00126

NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

**AGREEMENT BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND
THE SULTANATE OF OMAN ON COOPERATION TO RELOCATE
INDIVIDUALS AT RISK DUE TO THE SITUATION IN
AFGHANISTAN**

Referring to recent discussions regarding the United States of America's request for urgent cooperation to relocate from the territory of Afghanistan into the territory of another State individuals who are at risk as a result of the situation in Afghanistan (hereinafter referred to as "identified individuals"); and

In order to address this urgent humanitarian situation,

The United States of America and the Sultanate of Oman (hereinafter referred to as "the Parties") have agreed as follows:

ARTICLE I

1. The Parties agree to cooperate regarding efforts to relocate from the territory of Afghanistan into the territory of another State identified individuals.
2. In furtherance of this cooperation, the Sultanate of Oman agrees to host, on a temporary basis, identified individuals to facilitate the resettlement of such individuals on a permanent basis in another location outside the Sultanate of Oman. The United States of America and the Sultanate of Oman agree that the identified individuals to be hosted under this Agreement shall consist of up to 500 Afghans who may be at risk due to their U.S. affiliation, as well as their family members, and shall not exceed 2,500 individuals in total. The United States of America agrees to use best efforts to provide identifying information about these individuals ahead of their arrival in the Sultanate of Oman.
3. The United States of America agrees to relocate identified individuals to another location by the end of 30 days after the day such individuals arrive in the Sultanate of Oman. The United States of America agrees that the identified individuals shall ultimately be resettled either in the United States of America or in another location outside of the United States of America and the Sultanate of Oman.
4. The Sultanate of Oman agrees to identify appropriate facilities to house identified individuals, in coordination with the United States of America.

ARTICLE II

Identified individuals are subject to Sultanate of Oman laws and regulations. The United States of America agrees to coordinate closely with the Sultanate of Oman to monitor security concerns related to this population, and work through the Sultanate of Oman to coordinate security measures and potentially provide supplementary support to the Sultanate of Oman to address any threats and mitigate any risks that emerge during their temporary stay should it become necessary.

ARTICLE III

The Parties agree to coordinate on matters related to COVID-19 mitigation, including with respect to any requirements for quarantine or other applicable public health guidelines established in the Sultanate of Oman, and with respect to the administration of COVID-19 vaccines to identified individuals who are eligible to be vaccinated but have not been vaccinated before their arrival.

ARTICLE IV

In carrying out their responsibilities under this Agreement, the Parties agree to treat all identified individuals in accordance with applicable international law obligations, including applicable international human rights and refugee law obligations, and with respect for the principle of non-refoulement.

ARTICLE V

Unless otherwise agreed, subject to the availability of appropriated funds, the United States of America agrees to bear all costs related to housing identified individuals and for providing the necessary facilities and support to ensure their safety and comfort, including meals, appropriate medical care, security, and local transport as needed, as well as educational needs.

ARTICLE VI

In the event of the death of an identified individual while being hosted in the Sultanate of Oman, the United States of America intends to facilitate appropriate disposition of the remains.



ARTICLE VII

1. This Agreement may be amended by mutual agreement of the Parties.
2. The Parties agree to notify each other of designated points of contact for the purposes of implementing this Agreement.
3. This Agreement shall enter into force upon signature by the Parties.
4. Any disputes that may arise concerning the implementation or interpretation of the provisions of this Agreement shall be settled amicably through consultation and negotiation between the Sultanate of Oman and the United States of America.

Signed in Muscat on September 2, 2021, in duplicate, in the English language.

**FOR THE UNITED STATES
OF AMERICA:**

**FOR THE SULTANATE
OF OMAN:**

CIVIL AFFAIRS, EMERGENCIES AND DEFENSE

Evacuation

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and KUWAIT**

Effectuated by Exchange of Notes at
Kuwait City August 22, 2021

Entered into force August 22, 2021



STATE00131

NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

No. 1017

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the State of Kuwait and has the honor to thank the Government of Kuwait for its extraordinary efforts to facilitate the safe evacuation of Americans from Afghanistan.

The Embassy requests assistance in receiving 5,000 Afghan evacuees in Kuwait, and facilitating their stay and life support for a period of up to 14 days at appropriate facilities. The Embassy confirms these evacuees will transit onward within 14 days of their arrival in Kuwait.

The Embassy has the honor to refer the Ministry to Deputy Chief of Mission, Mr. James Holtsnider, phone 2259-1362, email HoltsniderJW@state.gov as its point of contact for this subject.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the State of Kuwait the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America,

August 22, 2021



DIPLOMATIC NOTE

STATE00133



تهدي وزارة الخارجية أطيب تحياتها إلى سفارة الولايات المتحدة الأمريكية الصديقة لدى دولة الكويت

بالإشارة الى مذكرة السفارة رقم 1017 بتاريخ 22 أغسطس 2021 والمتضمنة طلب الولايات المتحدة الامريكية المساعدة في تسهيل عبور عدد من المواطنين الأفغان وعوائلهم إلى الولايات المتحدة الامريكية عبر إقليم دولة الكويت. فإن دولة الكويت توافق على الطلب المذكور أعلاه، وفق ما يلي:

- 1- توافق دولة الكويت على عبور عدد لا يتجاوز (5000) من المواطنين الأفغان إلى الولايات المتحدة الامريكية عبر إقليم دولة الكويت.
- 2- تتعهد الولايات المتحدة الأمريكية بأن لا تتجاوز مدة بقاء المواطنين الأفغان بحد أقصى (14) يوم على إقليم دولة الكويت حيث يلتزم الجانب الأمريكي بمغادرتهم بعد هذه المدة ولا يجوز تمديدها بأي حال من الأحوال.
- 3- تلتزم الولايات المتحدة الامريكية بتقديم كافة البيانات والمعلومات التي تمكن الجانب الكويتي من حصر المواطنين الأفغان والتحقق من مغادرتهم لأراضي دولة الكويت.
- 4- يخضع جميع المواطنين الأفغان المشمولين في هذه الترتيبات للتفتيش والتدقيق الأمني وفقاً للإجراءات المتبعة لدى السلطات المختصة في دولة الكويت.
- 5- يقتصر تواجد المواطنين الأفغان وعوائلهم في معسكر بيورينغ "Camp Buehring" ولا يجوز لهم مغادرته بأي حال من الأحوال.
- 6- تقوم الولايات المتحدة الامريكية بتوفير التسهيلات اللازمة لإقامة المواطنين الأفغان من سكن واغاثة وغذاء ورعاية طبية طارئة خلال فترة العبور.



- 7- يتعاون الجانبان لضمان استيفاء المواطنين الأفغان وعوائلهم الاشتراطات الصحية المطبقة في دولة الكويت بما في ذلك الفحوصات اللازمة لـ (Covid-19) وذلك قبل أو عند وصولهم إلى دولة الكويت.
- 8- يتفق الجانبان بشأن التدابير اللازمة لضمان النظام والأمن في الأماكن المحددة للعبور.
- 9- لأغراض هذه الترتيبات يخضع المواطنون الأفغان خلال فترة عبورهم على إقليم دولة الكويت للقوانين الكويتية وتحفظ دولة الكويت بحقها في ممارسة صلاحياتها القانونية اللازمة لتنفيذ القانون.
- 10- يقوم الجانبان بالتنسيق فيما بينهما بشأن التسهيلات التي توفرها دولة الكويت للمواطنين الأفغان خلال فترة عبورهم في دولة الكويت.

إذا كانت الترتيبات السابقة مقبولة لحكومة الولايات المتحدة الأمريكية فإن هذه المذكرة ورد الجانب الأمريكي عليها يشكل اتفاقاً بين الجانبين ويكون سارياً من تاريخ رد الجانب الأمريكي عليها.

وتنتهز وزارة الخارجية هذه المناسبة لتعرب للسفارة عن فائق تقديرها واحترامها ،،،

-إلى: سفارة الولايات المتحدة الأمريكية الصديقة لدى دولة الكويت -



[Illegible Emblem]

Ministry of Foreign Affairs

The Ministry of Foreign Affairs presents its best regards to the friendly Embassy of the United States of America to the State of Kuwait.

With reference to the embassy note No. 1017 dated August 22, 2021, which includes the request of the United States of America to assist in facilitating the transit of a number of Afghan citizens and their families to the United States of America through the territory of the State of Kuwait.

The State of Kuwait agrees to the above-mentioned request as follows:

1. The State of Kuwait approves the transit of a number not exceeding 5,000 Afghan citizens to the United States through the territory of the State of Kuwait.
2. The United States undertakes that the period of stay of Afghan citizens on the territory of the State of Kuwait shall not exceed a maximum of 14 days. The American side shall be obligated to deport them after this period, which cannot be extended in any way.
3. The United States is obligated to provide all data and information that enable the Kuwaiti side to identify Afghan citizens and verify their departure from the territory of the State of Kuwait.
4. All Afghan citizens included in these Arrangements shall be subject to security inspection and screening in accordance with the procedures followed by the competent authorities in the State of Kuwait.
5. The presence of Afghan citizens and their families shall be restricted to "camp Buehring" and they may not leave it in any way.
6. The United States shall provide the necessary facilities to accommodate the Afghan citizens, including housing, relief, food, and emergency medical care during the transit period.
7. Both Sides shall cooperate to ensure that Afghan citizens and their families meet the health requirements applicable in the State of Kuwait, including necessary tests for COVID-19, before or upon arrival to the State of Kuwait.

8. Both Sides shall agree on the necessary procedures to ensure order and security at the specified transit locations.
9. For the purposes of these Arrangements, Afghan citizens shall be subject to the Kuwaiti laws during the period of their transit through the territory of the State of Kuwait. The State of Kuwait shall reserve the right to exercise its necessary legal jurisdiction to enforce the law.
10. Both Sides shall coordinate with each other regarding the facilities provided by the State of Kuwait to the Afghan citizens during their transit in the State of Kuwait.

If the foregoing Arrangements are acceptable to the Government of the United States, this note, and the United States note in reply, shall constitute an agreement between the two Sides, which shall enter into force on the date of the United States note in reply.

The Ministry of Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the United States the assurances of its highest consideration.

- TO: The Embassy of the United States of America in the State of Kuwait

[Illegible signature]

[Official Seal: Ministry of Foreign Affairs]
[Office of the Deputy of the Minister of Foreign Affairs]
No. 0813
2921
Date: August 22, 2021]

[Emblem of Ministry of Foreign Affairs]

[Signature]



No. 1018

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the State of Kuwait and has the honor to thank the Government of Kuwait for its extraordinary support to U.S. evacuation operations from Afghanistan.

The Embassy gratefully accepts the Kuwaiti offer of assistance to receive up to 5,000 Afghan evacuees for a maximum of 14 days in Kuwait, and accepts the terms outlined in the Note Verbale 0813.

The Embassy has the honor to refer the Ministry to Deputy Chief of Mission, Mr. James Holtsnider, phone 2259-1362, email HoltsniderJW@state.gov as its point of contact for this subject.

The Embassy of the United States avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the State of Kuwait the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America,
August 22, 2021



DIPLOMATIC NOTE

STATE00138

CIVIL AFFAIRS, EMERGENCIES AND DEFENSE

Evacuation

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and ITALY**

Effected by Exchange of Notes at
Rome August 20 and 21, 2021

Entered into force August 20, 2021



STATE00139

NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

N. 21-00575

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Italian Republic and refers to recent discussions regarding the need for urgent cooperation to relocate from the territory of Afghanistan into the territory of another State individuals who are at risk as a result of the situation in Afghanistan (hereinafter referred to as "identified individuals"). In order to address this urgent humanitarian situation, the Embassy of the United States proposes the following agreement:

1. The United States and the Italian Republic (hereinafter referred to as "the Parties") agree to cooperate regarding efforts to relocate from the territory of Afghanistan into the territory of another State identified individuals. The individuals hosted on a temporary basis in the Italian Republic shall respect the Italian laws and regulations on the sojourn of foreigners. The responsibility of a proper vetting process of each of them rests on the competent U.S. Authorities.
2. In furtherance of this cooperation, the Italian Republic agrees to host, on a temporary basis, identified individuals to facilitate efforts to resettle such individuals on a permanent basis in another location.

3. The United States agrees to relocate identified individuals to another location by the end of ten (10) to fourteen (14) days after the day such individuals arrived in the Italian Republic. Unless otherwise agreed, the Parties expect that the identified individuals will ultimately be resettled either in the United States or in another location outside of the United States and the Italian Republic. Such relocation shall be in compliance with applicable human rights law.

4. The Parties agree that identified individuals will be housed during their temporary stay in the Italian Republic at Aviano Air Force Base, NAS Sigonella Navy Base, or such other facilities as may be mutually agreed.

5. The Parties agree to coordinate regarding measures to ensure the maintenance of good order at Aviano Air Force Base, NAS Sigonella Navy Base, or such other facilities as may be mutually agreed where identified individuals are housed. Existing authorities to exercise any necessary law enforcement functions within Aviano Air Force Base, NAS Sigonella Navy Base or such other facilities as may be mutually agreed where identified individuals are housed remain. Identified individuals are subject to the laws of the Italian Republic for the period of their temporary presence, in compliance with the bilateral treaties in force which regulate the juridical status of the above mentioned bases.

6. The Parties agree to coordinate on matters related to COVID-19 mitigation, including with respect to any requirements for quarantine or other applicable public health guidelines established in the Italian Republic.

7. In carrying out their responsibilities under this agreement, the Parties agree to treat all identified individuals in accordance with their domestic law, as well as with the applicable international law, applicable international human rights law, refugee law obligations and, as for the Italian Party, with the obligations arising from its membership of the European Union.

8. Unless otherwise agreed, and subject to the availability of appropriated funds, the United States agrees to bear all costs related to housing identified individuals and to providing the necessary facilities and support to ensure their safety and comfort, including meals, appropriate medical care, security, and local transport as needed, as well as educational needs.

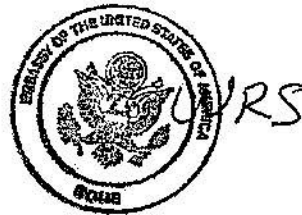
9. The Italian Republic authorizes U.S. medical professionals to provide necessary medical treatment to the identified individuals, provided that, if and when they need to interact with the Italian National Health System to treat cases of coronavirus patients, they respect Italian Regulations on the containment of COVID-19, including the duty to properly inform the Italian Health Authorities.

10. This agreement may be amended by mutual decision of the Parties.

11. The Parties agree to designate points of contact for the purposes of implementing this agreement. The United States identifies Counselor for Political Military Affairs Rohit Nepal and the Italian Republic identifies First Counselor Dino Sorrentino at the Ministry of Foreign Affairs as the designated points of contact.

If the proposals above are acceptable to the Italian Republic, the Embassy proposes that this note together with the Ministry's affirmative note in reply shall constitute an agreement between the United States and the Italian Republic that shall enter into force on the date of the Ministry's note in reply.

Embassy of the United States of America



Rome, August 20, 2021



*Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale*

Prot. N. 0115812

NOTA VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation of the Italian Republic presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to refer to the Note of the Embassy of the United States of America n. 21-00575 of August 20, 2021, which reads as follows:

“ The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Italian Republic and refers to recent discussions regarding the need for urgent cooperation to relocate from the territory of Afghanistan into the territory of another State individuals who are at risk as a result of the situation in Afghanistan (hereinafter referred to as “identified individuals”). In order to address this urgent humanitarian situation, the Embassy of the United States proposes the following agreement:

1. The United States and the Italian Republic (hereinafter referred to as “the Parties”) agree to cooperate regarding efforts to relocate from the territory of Afghanistan into the territory of another State identified individuals. The individuals hosted on a temporary basis in the Italian Republic shall respect the Italian laws and regulations on the sojourn of foreigners. The responsibility of a proper vetting process of each of them rests on the competent U.S. Authorities.

STATE00145

2. In furtherance of this cooperation, the Italian Republic agrees to host, on a temporary basis, identified individuals to facilitate efforts to resettle such individuals on a permanent basis in another location.

3. The United States agrees to relocate identified individuals to another location by the end of ten (10) to fourteen (14) days after the day such individuals arrived in the Italian Republic. Unless otherwise agreed, the Parties expect that the identified individuals will ultimately be resettled either in the United States or in another location outside of the United States and the Italian Republic. Such relocation shall be in compliance with applicable human rights law.

4. The Parties agree that identified individuals will be housed during their temporary stay in the Italian Republic at Aviano Air Force Base, NAS Sigonella Navy Base, or such other facilities as may be mutually agreed.

5. The Parties agree to coordinate regarding measures to ensure the maintenance of good order at Aviano Air Force Base, NAS Sigonella Navy Base, or such other facilities as may be mutually agreed where identified individuals are housed. Existing authorities to exercise any necessary law enforcement functions within Aviano Air Force Base, NAS Sigonella Navy Base or such other facilities as may be mutually agreed where identified individuals are housed remain. Identified individuals are subject to the laws of the Italian Republic for the period of their temporary presence, in compliance with the bilateral treaties in force which regulate the juridical status of the above mentioned bases.

3

6. The Parties agree to coordinate on matters related to COVID-19 mitigation, including with respect to any requirements for quarantine or other applicable public health guidelines established in the Italian Republic.

7. In carrying out their responsibilities under this agreement, the Parties agree to treat all identified individuals in accordance with their domestic law, as well as with the applicable international law, applicable international human rights law, refugee law obligations and, as for the Italian Party, with the obligations arising from its membership of the European Union.

8. Unless otherwise agreed, and subject to the availability of appropriated funds, the United States agrees to bear all costs related to housing identified individuals and to providing the necessary facilities and support to ensure their safety and comfort, including meals, appropriate medical care, security, and local transport as needed, as well as educational needs.

9. The Italian Republic authorizes U.S. medical professionals to provide necessary medical treatment to the identified individuals, provided that, if and when they need to interact with the Italian National Health System to treat cases of coronavirus patients, they respect Italian Regulations on the containment of COVID-19, including the duty to properly inform the Italian Health Authorities.

10. This agreement may be amended by mutual decision of the Parties.

11. The Parties agree to designate points of contact for the purposes of implementing this agreement. The United States identifies Counselor for Political Military Affairs Rohit Nepal and the Italian Republic identifies First Counselor Dino Sorrentino at the Ministry of Foreign Affairs as the designated points of contact.

4

If the proposals above are acceptable to the Italian Republic, the Embassy proposes that this note together with the Ministry's affirmative note in reply shall constitute an agreement between the United States and the Italian Republic that shall enter into force on the date of the Ministry's note in reply.

Embassy of the United States of America

Rome, August 20, 2021 ”

The Ministry of Foreign Affairs on International Cooperation, on behalf of the Government of the Italian Republic, has the honour to accept the above mentioned proposal and to confirm that the Note N. 21-00575 of August 20, 2021 of the Embassy of the United States of America and the present reply Note constitute an agreement between the Italian Republic and the United States that enters into force on the date of this reply Note, it being understood that the Government of the United States of America will furthermore ensure, as far as practicable, that:

- a) during the transit period the identified individuals will not leave the bases or facilities where they will be housed;
- b) the identified individuals, before entering Italian territory, have manifested their desire to resettle in the U.S. or other location outside of the Italian Republic under paragraph 3 above.

The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the United States of America the assurances of its highest consideration.

Rome, August 20, 2021



STATE00148

N. 21-00576

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Italian Republic and has the honor to acknowledge receipt of the Ministry's Note No. 0115812 dated August 20, 2021 in which the Ministry accepted the proposals contained in the Embassy's Note N. 21-00575 dated August 20, 2021 and further proposed the following additional conditions: "the Government of the United States of America will furthermore ensure, as far as practicable, that: a) during the transit period the identified individuals will not leave the bases or facilities where they will be housed; [and] b) the identified individuals, before entering Italian territory, have manifested their desire to resettle in the U.S. or other location outside of the Italian Republic under paragraph 3 [in the Embassy's Note N. 21-00575]."

The Embassy confirms that those additional conditions are acceptable to the United States. The Embassy further confirms that its Note N. 21-00575, the Ministry's Note in response, and this Note together constitute an agreement that enters into force on the date of the Ministry's Note.

The Embassy of the United States of America takes this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Italian Republic the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America,

Rome, August 21, 2021



CIVIL AFFAIRS, EMERGENCIES AND DEFENSE

Evacuation

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and GERMANY**

Effected by Exchange of Notes
at Berlin August 20, 2021
Entered into force August 20, 2021

and

Agreement amending the Agreement
of August 20, 2021
Effected by Exchange of Notes
at Berlin August 23, 2021
Entered into force August 23, 2021



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

Diplomatic Note Nr: 442***Temporary Relocation Transit Agreement***

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany and refers to recent discussions regarding the need for urgent cooperation to relocate from the territory of Afghanistan into the territory of another State individuals who are at risk as a result of the situation in Afghanistan (hereinafter referred to as "identified individuals"). In order to address this urgent humanitarian situation, the Embassy of the United States proposes the following agreement:

1. The United States and the Federal Republic of Germany (hereinafter referred to as "the Parties") agree to cooperate regarding efforts to relocate from the territory of Afghanistan into the territory of another State identified individuals.
2. In furtherance of this cooperation, the Federal Republic of Germany agrees that the United States may transit, on a temporary basis, identified individuals with the aim of swiftly relocating them on a more permanent basis to another location.
3. The United States agrees to relocate identified individuals to another location no later than ten (10) days after the day such individuals arrived in the Federal Republic of Germany. The United States agrees that the identified individuals will ultimately be resettled either in the United States or in another location outside of the United States and the Federal Republic of Germany.
4. The Parties agree that identified individuals will throughout their temporary stay in the Federal Republic of Germany remain on the

premises of Ramstein Air Base, Grafenwoehr Training Area, Kaiserslautern, or such other facilities as may be mutually agreed. The Parties agree that, during their temporary stay in the Federal Republic of Germany, the identified individuals shall remain in the permanent care of the United States. The United States agrees to take steps to ensure identified individuals will remain on the premises of Ramstein Air Base, Grafenwoehr Training Area, Kaiserslautern, or such other facility as may be mutually agreed.

5. The United States shall take all necessary steps related to COVID-19 mitigation, including with respect to any requirements for quarantine or other applicable public health guidelines established in the Federal Republic of Germany.

6. Unless otherwise agreed and subject to the availability of appropriated funds, the United States agrees to bear all costs related to housing identified individuals and to providing the necessary facilities and support to ensure their safety and comfort, including meals, appropriate medical care, security, as well as educational needs. Should the United States determine that it may have insufficient funds to continue funding costs under this agreement, it shall provide Germany 14 days notice and relocate all individuals covered by this agreement.

7. The Federal Republic of Germany authorizes U.S. medical professionals to provide necessary medical treatment to the identified individuals.

8. The United States agrees to transport an appropriate number of individuals to be mutually agreed by German and U.S. officials at Kabul airport on flights to Germany. These individuals shall be taken over and processed by German authorities upon arrival.

9. This agreement may be amended by mutual decision of the Parties.

10. The Parties agree to designate points of contact for the purposes of implementing this agreement. The United States identifies Mr. David Freeman and the Federal Republic of Germany identifies Dr. Moritz Heuser as the designated points of contact.

If the proposals above are acceptable to the Federal Republic of Germany, the Embassy proposes that this note together with the Ministry's affirmative note in reply shall constitute an agreement between the United States and the Federal Republic of Germany that shall enter into force on the date of the Ministry's note in reply.

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America
Berlin, August 20, 2021





Geschäftszeichen (bitte bei Antwort angeben): 508-516.20 (AFG)

Note Verbale

The Foreign Office of the Federal Republic of Germany presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to confirm receipt of its Diplomatic Note No. 442 of 20 August 2021, which reads as follows:

„Temporary Relocation Transit Agreement

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany and refers to recent discussions regarding the need for urgent cooperation to relocate from the territory of Afghanistan into the territory of another State individuals who are at risk as a result of the situation in Afghanistan (hereinafter referred to as “identified individuals”). In order to address this urgent humanitarian situation, the Embassy of the United States proposes the following agreement:

1. The United States and the Federal Republic of Germany (hereinafter referred to as “the Parties”) agree to cooperate regarding efforts to relocate from the territory of Afghanistan into the territory of another State identified individuals.
2. In furtherance of this cooperation, the Federal Republic of Germany agrees that the United States may transit, on a temporary basis, identified individuals with the aim of swiftly relocating them on a more permanent basis to another location.

To the
Embassy of the
United States of America
Berlin

STATE00156

3. The United States agrees to relocate identified individuals to another location no later than ten (10) days after the day such individuals arrived in the Federal Republic of Germany. The United States agrees that the identified individuals will ultimately be resettled either in the United States or in another location outside of the United States and the Federal Republic of Germany.
4. The Parties agree that identified individuals will throughout their temporary stay in the Federal Republic of Germany remain on the premises of Ramstein Air Base, Grafenwoehr Training Area, Kaiserslautern, or such other facilities as may be mutually agreed. The Parties agree that, during their temporary stay in the Federal Republic of Germany, the identified individuals shall remain in the permanent care of the United States. The United States agrees to take steps to ensure identified individuals will remain on the premises of Ramstein Air Base, Grafenwoehr Training Area, Kaiserslautern, or such other facility as may be mutually agreed.
5. The United States shall take all necessary steps related to COVID-19 mitigation, including with respect to any requirements for quarantine or other applicable public health guidelines established in the Federal Republic of Germany.
6. Unless otherwise agreed and subject to the availability of appropriated funds, the United States agrees to bear all costs related to housing identified individuals and to providing the necessary facilities and support to ensure their safety and comfort, including meals, appropriate medical care, security, as well as educational needs. Should the United States determine that it may have insufficient funds to continue funding costs under this agreement, it shall provide Germany 14 days notice and relocate all individuals covered by this agreement.
7. The Federal Republic of Germany authorizes U.S. medical professionals to provide necessary medical treatment to the identified individuals.

8. The United States agrees to transport an appropriate number of individuals to be mutually agreed by German and U.S. officials at Kabul airport on flights to Germany. These individuals shall be taken over and processed by German authorities upon arrival.
9. This agreement may be amended by mutual decision of the Parties.
10. The Parties agree to designate points of contact for the purposes of implementing this agreement. The United States identifies Mr. David Freeman and the Federal Republic of Germany identifies Dr. Moritz Heuser as the designated points of contact.

If the proposals above are acceptable to the Federal Republic of Germany, the Embassy proposes that this note together with the Ministry's affirmative note in reply shall constitute an agreement between the United States and the Federal Republic of Germany that shall enter into force on the date of the Ministry's note in reply.

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America
Berlin, August 20, 2021"

The Foreign Office of the Federal Republic of Germany has the honor to inform the Embassy of the United States of America that the Government of the Federal Republic of Germany agrees to the proposals made by the Government of the United States of America. Accordingly, the Diplomatic Note from the Embassy of the United States of America No. 442 of 20 August 2021 and this Note in reply thereto shall constitute an agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United

States of America, which shall enter into force on 20 August 2021, the texts in the German and English languages being equally authentic.

The Foreign Office of the Federal Republic of Germany avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the United States of America the assurance of its highest consideration.

Berlin, 20 August 2021





Geschäftszeichen (bitte bei Antwort angeben): 508-516.20 (AFG)

Verbalnote

Das Auswärtige Amt der Bundesrepublik Deutschland beehrt sich, den Eingang der Diplomatischen Note Nummer 442 der Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika vom 20. August 2021 zu bestätigen, die wie folgt lautet:

**„Vereinbarung über die Durchbeförderung zum Zweck der vorübergehenden
Umsiedlung
(Temporary Relocation Transit Agreement)**

Die Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika beehrt sich, dem Auswärtigen Amt der Bundesrepublik Deutschland unter Bezugnahme auf die kürzlich geführten Gespräche über die dringend notwendige Zusammenarbeit bei der Umsiedlung von Personen, die aufgrund der Lage in Afghanistan bedroht sind (im Folgenden als „identifizierte Personen“ bezeichnet), aus dem Hoheitsgebiet von Afghanistan in das Hoheitsgebiet eines anderen Staates zum Zweck der Bewältigung dieser dringenden humanitären Lage folgende Absprache vorzuschlagen:

1. Die Vereinigten Staaten und die Bundesrepublik Deutschland (im Folgenden als „Parteien“ bezeichnet) kommen überein, in Bezug auf die Bemühungen zur Umsiedlung identifizierter Personen aus dem Hoheitsgebiet Afghanistans in das Hoheitsgebiet eines anderen Staates zusammenzuarbeiten.

An die
Botschaft der
Vereinigten Staaten von Amerika
Berlin

STATE00160

2. Im Zuge dieser Zusammenarbeit gestattet die Bundesrepublik Deutschland vorübergehend den Vereinigten Staaten die Durchbeförderung identifizierter Personen mit dem Ziel, diese rasch und auf dauerhaftere Weise an einen anderen Ort umzusiedeln.
3. Die Vereinigten Staaten erklären sich bereit, identifizierte Personen spätestens zehn (10) Tage nach deren Ankunft in der Bundesrepublik Deutschland an einen anderen Ort umzusiedeln. Die Vereinigten Staaten stimmen zu, dass die identifizierten Personen entweder in den Vereinigten Staaten oder an einem anderen Ort außerhalb der Vereinigten Staaten und der Bundesrepublik Deutschland endgültig angesiedelt werden.
4. Die Parteien kommen überein, dass die identifizierten Personen während ihres gesamten vorübergehenden Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland auf dem Gelände des Luftwaffenstützpunkts Ramstein, dem Truppenübungsplatz in Grafenwöhr, am Standort Kaiserslautern oder an anderen gemeinsam vereinbarten Orten verbleiben. Die Parteien kommen überein, dass die identifizierten Personen während ihres vorübergehenden Aufenthaltes in der Bundesrepublik Deutschland durchgehend von den Vereinigten Staaten betreut werden. Die Vereinigten Staaten erklären sich bereit, Maßnahmen zu ergreifen, um zu gewährleisten, dass die identifizierten Personen auf dem Gelände des Luftwaffenstützpunkts Ramstein, dem Truppenübungsplatz in Grafenwöhr, am Standort Kaiserslautern oder an anderen gemeinsam vereinbarten Orten verbleiben.
5. Die Vereinigten Staaten unternehmen alle erforderlichen Schritte zur Eindämmung von Covid-19, sowohl in Bezug auf gegebenenfalls erforderliche Quarantänemaßnahmen als auch bezüglich anderer in der Bundesrepublik Deutschland geltender Richtlinien betreffend die öffentliche Gesundheit.

6. Sofern nichts anderes vereinbart wurde und vorbehaltlich der Verfügbarkeit zugewiesener Mittel erklären sich die Vereinigten Staaten bereit, alle Kosten für die Unterbringung der identifizierten Personen zu tragen und die erforderlichen Einrichtungen zur Verfügung zu stellen sowie für die Sicherheit und die Bedürfnisse dieser Personen zu sorgen, darunter Mahlzeiten, angemessene medizinische Versorgung, Sicherheit und Bildung. Sollten die Vereinigten Staaten zu dem Schluss kommen, dass ihre Mittel zur fortgesetzten Übernahme der Kosten nach dieser Vereinbarung nicht ausreichen, kündigen sie dies der Bundesrepublik Deutschland 14 Tage im Voraus an und siedeln alle unter diese Vereinbarung fallenden Personen um.
7. Die Bundesrepublik Deutschland ermächtigt medizinisches Fachpersonal der Vereinigten Staaten, den identifizierten Personen die erforderliche medizinische Versorgung zukommen zu lassen.
8. Die Vereinigten Staaten erklären sich bereit, eine zwischen deutschen und amerikanischen Amtsträgern am Flughafen von Kabul vereinbarte angemessene Zahl von Personen nach Deutschland auszufliegen. Diese Personen werden bei ihrer Ankunft von den deutschen Behörden übernommen und betreut.
9. Diese Vereinbarung kann im Einvernehmen zwischen den Parteien geändert werden.
10. Die Parteien vereinbaren, zum Zweck der Durchführung dieser Vereinbarung Kontaktstellen zu benennen. Die Vereinigten Staaten benennen Herrn David Freeman und die Bundesrepublik benennt Dr. Moritz Heuser als Kontaktstelle.

Falls sich die Bundesrepublik Deutschland mit den genannten Vorschlägen einverstanden erklärt, schlägt die Botschaft vor, dass diese Note und die zustimmende Antwortnote des Auswärtigen Amts eine Vereinbarung zwischen den Vereinigten Staaten und der

Bundesrepublik Deutschland bilden, die am Tag der Antwortnote des Auswärtigen Amts in Kraft tritt.

Die Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika benutzt diesen Anlass, das Auswärtige Amt der Bundesrepublik Deutschland erneut ihrer ausgezeichnetsten Hochachtung zu versichern.

Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika
Berlin, 20. August 2021”

Das Auswärtige Amt der Bundesrepublik Deutschland beehrt sich, der Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika mitzuteilen, dass sich die Regierung der Bundesrepublik Deutschland mit den Vorschlägen der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika einverstanden erklärt. Demgemäß bilden die Diplomatische Note Nr. 442 der Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika vom 20. August 2021 und diese Antwortnote eine Vereinbarung zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika, die am 20. August 2021 in Kraft tritt und deren deutscher und englischer Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Das Auswärtige Amt der Bundesrepublik Deutschland benutzt diesen Anlass, die Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika erneut seiner ausgezeichnetsten Hochachtung zu versichern.

Berlin, 20. August 2021



Diplomatic Note Nr. 443

Amendment to Temporary Relocation Transit Agreement

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany and refers to the agreement between the Federal Republic of Germany and the United States on the temporary relocation of individuals who are at risk as a result of the situation in Afghanistan effected by an exchange of notes at Berlin August 20, 2021 ("the Agreement").

The Agreement stipulates additional facilities in Germany may be used to host individuals who are at risk as a result of the situation in Afghanistan ("identified individuals") during their temporary stay in Germany "as may be mutually agreed." In order to ensure adequate capacity at United States military facilities to receive identified individuals, the Embassy of the United States, on behalf of the United States, proposes Hohenfels Training Area be added to the Agreement as a fourth facility, in addition to Ramstein Air Base, Grafenwoehr Training Area, and Kaiserslautern.

If the foregoing proposal is acceptable to the Federal Republic of Germany, the Embassy proposes that this note and the Ministry's note in reply constitute an agreement to add a fourth facility to the Agreement that shall enter into force on the date of the Ministry's reply.

Embassy of the United States of America
Berlin, August 23, 2021





Geschäftszeichen (bitte bei Antwort angeben): 508-516.20 (AFG)

Note Verbale

The Foreign Office of the Federal Republic of Germany presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honour to confirm receipt of its Diplomatic Note No. 443 of 23 August 2021 which refers to the agreement between the United States of America and the Federal Republic of Germany on the temporary relocation of individuals who are at risk as a result of the situation in Afghanistan effected by an exchange of notes at Berlin August 20, 2021 (the “**Agreement**”) and which reads as follows:

„Amendment to Temporary Relocation Transit Agreement

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany and refers to the agreement between the Federal Republic of Germany and the United States on the temporary relocation of individuals who are at risk as a result of the situation in Afghanistan effected by an exchange of notes at Berlin August 20, 2021 (“the Agreement”).

The Agreement stipulates additional facilities in Germany may be used to host individuals who are at risk as a result of the situation in Afghanistan (“identified individuals”) during their temporary stay in Germany “as may be mutually agreed.” In order to ensure adequate capacity at United States military facilities to receive identified individuals, the Embassy of the United States, on behalf of the United States, proposes Hohenfels Training Area be added to the Agreement as a fourth facility, in addition to Ramstein Air Base, Grafenwoehr Training Area, and Kaiserslautern.

To the
Embassy of the
United States of America
Berlin

STATE00165

If the foregoing proposal is acceptable to the Federal Republic of Germany, the Embassy proposes that this note and the Ministry's note in reply constitute an agreement to add a fourth facility to the Agreement that shall enter into force on the date of the Ministry's reply.

Embassy of the United States of America
Berlin, August 23, 2021"

The Foreign Office of the Federal Republic of Germany has the honour to inform the Embassy of the United States of America that the Government of the Federal Republic of Germany agrees to the proposals made by the Government of the United States of America. Accordingly, the Diplomatic Note from the Embassy of the United States of America No. 443 of 23 August 2021 and this Note in reply thereto shall constitute an agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America to add a fourth facility to the Agreement, which agreement shall enter into force on 23 August 2021, the texts in the German and English languages being equally authentic.

The Foreign Office of the Federal Republic of Germany avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the United States of America the assurance of its highest consideration.

Berlin, 23 August 2021



STATE00166



Geschäftszeichen (bitte bei Antwort angeben): 508-516.20 (AFG)

Verbalnote

Das Auswärtige Amt der Bundesrepublik Deutschland beehrt sich, der Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika den Eingang ihrer diplomatischen Note Nr. 443 vom 23. August 2021 zu bestätigen, die sich auf die durch Notenwechsel vom 20. August 2021 in Berlin geschlossene Vereinbarung zwischen den Vereinigten Staaten von Amerika und der Bundesrepublik Deutschland über die vorübergehende Umsiedlung von Personen bezieht, welche aufgrund der Lage in Afghanistan bedroht sind (die „**Vereinbarung**“), und folgenden Wortlaut hat:

„Änderung der Vereinbarung über die Durchbeförderung zum Zweck der vorübergehenden Umsiedlung

Die Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika beehrt sich, gegenüber dem Auswärtigen Amt der Bundesrepublik Deutschland auf die durch Notenwechsel in Berlin am 20. August 2021 geschlossene Vereinbarung zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Vereinigten Staaten über die Durchbeförderung zum Zweck der vorübergehenden Umsiedlung von Personen, die aufgrund der Lage in Afghanistan bedroht sind (die „Vereinbarung“), Bezug zu nehmen.

In der Vereinbarung ist festgelegt, dass zur Unterbringung von Personen, die aufgrund der Lage in Afghanistan bedroht sind („identifizierte Personen“), während ihres vorübergehenden Aufenthalts in Deutschland zusätzliche „gemeinsam vereinbarte“ Standorte in Deutschland genutzt werden können. Um ausreichende Kapazitäten an militärischen Standorten der Vereinigten Staaten zur Aufnahme identifizierter Personen sicherzustellen, schlägt die

An die
Botschaft der
Vereinigten Staaten von Amerika
Berlin

STATE00167

Botschaft im Namen der Vereinigten Staaten vor, der Vereinbarung den Truppenübungsplatz Hohenfels als vierten Standort neben dem Luftwaffenstützpunkt Ramstein, dem Truppenübungsplatz in Grafenwöhr und dem Standort Kaiserslautern hinzuzufügen.

Sofern der vorstehende Vorschlag für die Bundesrepublik Deutschland annehmbar ist, schlägt die Botschaft vor, dass diese Note und die Antwortnote des Auswärtigen Amtes eine Vereinbarung über die Hinzufügung eines vierten Standorts zu der ursprünglichen Vereinbarung bilden, wobei erstere mit dem Datum der Antwortnote des Auswärtigen Amtes in Kraft tritt.

Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika,
Berlin, 23. August 2021“

Das Auswärtige Amt der Bundesrepublik Deutschland beehrt sich, der Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika mitzuteilen, dass die Regierung der Bundesrepublik Deutschland mit den Vorschlägen der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika einverstanden ist. Dementsprechend bilden die diplomatische Note der Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika Nr. 443 vom 23. August 2021 und diese Antwortnote eine Vereinbarung zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika über die Hinzufügung eines vierten Standorts zu der ursprünglichen Vereinbarung; erstere tritt am 23. August 2021 in Kraft, wobei der deutsche und der englische Wortlaut gleichermaßen verbindlich sind.

Das Auswärtige Amt der Bundesrepublik Deutschland benutzt diesen Anlass, die Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika erneut seiner ausgezeichnetsten Hochachtung zu versichern.

Berlin, 23. August 2021



STATE00168

CIVIL AFFAIRS, EMERGENCIES AND DEFENSE

Evacuation

**Memorandum of Understanding Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and QATAR**

Signed at Washington November 12, 2021

Entered into force November 12, 2021



STATE00169

NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

**Memorandum of Understanding Between the United States of America
and the State of Qatar on Cooperation in Temporary Hosting of
Individuals at Risk Due to the Situation in Afghanistan**

Referring to the United States of America's request pertaining to the need for urgent cooperation concerning individuals who are at risk as a result of the situation in Afghanistan,

The United States of America and the State of Qatar (hereinafter together the "Parties") agree to the following provisions related to such cooperation:

ARTICLE I

Temporary Hosting of Individuals Arriving from Afghanistan

1. The State of Qatar agrees to permit individuals who are at risk as a result of the situation in Afghanistan arriving aboard flights for which the United States of America provides notification to the State of Qatar (hereinafter referred to as "Identified Individuals") to transit the territory of the State of Qatar for the purpose of facilitating the resettlement of such individuals on a permanent basis in another location outside of the State of Qatar. The State of Qatar agrees to permit Identified Individuals to be housed at Al Udeid Air Base or such other location as may be mutually agreed for the duration of their temporary transit through the State of Qatar.
2. Except as provided in paragraph 3 of this Article or as otherwise agreed, the United States of America agrees to relocate Identified Individuals to another location outside the State of Qatar within 30 days of the arrival of such individuals in the State of Qatar.

3. In the event that the United States of America determines that an Identified Individual has applied for a Special Immigrant Visa (SIV) (hereinafter "SIV Applicant"), the United States may transfer temporarily such SIV Applicant and eligible family members through the State of Qatar pending immigration processing by the United States of America and onward travel, as provided in Article II of this Memorandum of Understanding (Memorandum).

ARTICLE II

Temporary Hosting of SIV Applicants to the State of Qatar for United States of America Immigration Processing and Onward Travel

1. The State of Qatar agrees to permit no more than 8,000 SIV Applicants (including eligible family members) at any given time to be temporarily admitted into and hosted in the State of Qatar. The State of Qatar agrees to authorize the United States of America to house SIV Applicants in Camp As Sayliyah and/or Al Udeid Air Base.
2. Temporary hosting in the State of Qatar under this Article is limited to SIV Applicants. The United States of America intends to conduct a security check and provide a preliminary assessment of SIV eligibility for each SIV Applicant before arrival in the State of Qatar.
3. The hosting of SIV Applicants in the State of Qatar shall be temporary. Not later than September 1, 2022, all such relocated individuals should reside in the United States of America or in such other place outside of the State of Qatar, as the United States shall arrange.

4. Upon arrival, SIV Applicants shall be treated by the immigration officials in the State of Qatar as temporary residents until no later than September 1, 2022.
5. The Parties intend to develop procedures for ensuring that SIV Applicants receive appropriate health screenings and to address other public health concerns, including COVID-19. The Parties intend for quarantine measures for SIV Applicants to be conducted according to the current COVID-19 guidelines in the State of Qatar. The Parties intend for medical professionals to offer COVID-19 vaccines approved by the State of Qatar for vaccinating upon arrival any SIV Applicants who have not been vaccinated before their arrival.
6. The Parties intend to coordinate regarding measures to ensure the maintenance of good order at Camp As Sayliyah and/or Al Udeid Air Base where SIV Applicants are housed, which may include joint static security positions and/or conducting joint community patrols. The State of Qatar retains authority to exercise any necessary law enforcement functions.

ARTICLE III

General Provisions

1. The United States of America intends to house the Identified Individuals and SIV Applicants in the locations mentioned above and to provide the necessary services and support to ensure their safety and comfort, including meals, non-emergency medical care, security, and local transport as needed, as well as educational needs as appropriate. The United States of America intends to bear the cost of emergency or other health care services provided to Identified Individuals and SIV Applicants in facilities operated by the State of Qatar.

2. Identified Individuals and SIV Applicants are not entitled to work in the State of Qatar during their temporary presence in the State of Qatar.
3. Identified Individuals and SIV Applicants are subject to Qatari laws for the period of their temporary presence in the State of Qatar for the purposes of this Memorandum.
4. During the period of temporary hosting of the Identified Individuals through the State of Qatar, as specified in this Memorandum, and no later than September 1, 2022, the State of Qatar agrees not to expel or otherwise involuntarily transfer any Identified Individuals out of the territory of the State of Qatar without the agreement of both Parties. Any Identified Individuals to be removed from the State of Qatar shall be relocated by the United States in accordance with Article I, paragraph 2, and Article II, paragraph 3 of this Memorandum.
5. The Parties designate the following points of contact for the purposes of implementing this Memorandum:
 - The State of Qatar designates the Director of the American Affairs Department at the State of Qatar Ministry of Foreign Affairs.
 - The United States of America designates the Chief of Mission at the United States of America Embassy in Doha.
6. The Parties intend to release a joint statement describing the purpose and duration of this Memorandum, the text of which is to be approved jointly by the State of Qatar Foreign Minister and the U.S. Secretary of State.
7. Any dispute that may arise regarding the interpretation or implementation of the provisions of this Memorandum shall be settled amicably through consultation and negotiation between the Parties.

8. This Memorandum shall enter into force upon signature by the State of Qatar and the United States of America.

9. This Memorandum may be amended by mutual agreement of the Parties.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective governments, have signed this Memorandum.

Signed at Washington on November 12, 2021 in duplicate, in the English and Arabic languages, both text being equally authentic.

FOR THE UNITED STATES OF
AMERICA:

FOR THE STATE OF QATAR:

Anthony R. Tinker



مذكرة تفاهم بين الولايات المتحدة الأمريكية ودولة قطر
بشأن التعاون في الاستضافة المؤقتة للأفراد المعرضين للخطر
بسبب الوضع في أفغانستان

بالإشارة إلى طلب الولايات المتحدة الأمريكية المتعلق بالحاجة إلى التعاون العاجل فيما يتعلق
بالأفراد المعرضين للخطر بسبب الوضع في أفغانستان،

تتفق الولايات المتحدة الأمريكية ودولة قطر (يشار إليهما معاً فيما يلي باسم "الطرفان") على
الأحكام التالية المتعلقة بهذا التعاون:

المادة الأولى

الاستضافة المؤقتة للأفراد القادمين من أفغانستان

1. توافق دولة قطر على السماح للأفراد المعرضين للخطر كنتيجة للوضع في أفغانستان الذين يصلون على متن الرحلات التي تقوم الولايات المتحدة الأمريكية بإخطار دولة قطر بها (يشار إليهم فيما يلي بـ"الأفراد المحددين") بعبور أراضي دولة قطر لغرض تسهيل إعادة توطين هؤلاء الأفراد على أساس دائم في مكان آخر خارج دولة قطر. وتوافق دولة قطر على السماح بإيواء الأفراد المحددين في قاعدة العديد الجوية أو في أي مكان آخر يتم الاتفاق عليه بشكل متبادل طوال مدة عبورهم المؤقت عبر دولة قطر.
2. باستثناء ما هو مذكور في الفقرة (3) من هذه المادة، أو ما لم يتفق الطرفان على خلاف ذلك، توافق الولايات المتحدة الأمريكية على نقل الأفراد المحددين إلى مكان آخر خارج دولة قطر خلال (30) يوماً من وصول هؤلاء الأفراد إلى دولة قطر.

3. في حال قررت الولايات المتحدة الأمريكية أن أحد الأفراد المحددين قد تقدم بطلب للحصول على تأشيرة هجرة خاصة (يشار إليه فيما يلي بـ"مقدم طلب تأشيرة الهجرة الخاصة")، يجوز للولايات المتحدة الأمريكية أن تنقل مؤقتاً مقدم الطلب هذا وأفراد أسرته المؤهلين عبر دولة قطر لحين اكتمال إجراءات الهجرة من قبل الولايات المتحدة الأمريكية والسفر فيما بعد، وذلك على النحو المنصوص عليه في المادة الثانية من مذكرة التفاهم هذه (المذكورة).

المادة الثانية

استضافة مقدمي طلب تأشيرة الهجرة الخاصة مؤقتاً في دولة قطر لإتمام إجراءات الهجرة إلى الولايات المتحدة الأمريكية والسفر فيما بعد

- 1- توافق دولة قطر على السماح باستقبال ما لا يزيد عن 8,000 مقدم طلب تأشيرة هجرة خاصة (بما في ذلك أفراد أسرهم المؤهلين) واستضافتهم في أي وقت لفترة مؤقتة في دولة قطر. وتوافق دولة قطر على الإذن للولايات المتحدة الأمريكية بإيواء مقدمي طلب تأشيرة الهجرة الخاصة في معسكر السيلية و/أو قاعدة العديد الجوية.
- 2- تقتصر الاستضافة المؤقتة في دولة قطر بموجب هذه المادة على مقدمي طلب تأشيرة الهجرة الخاصة. وتعتزم الولايات المتحدة الأمريكية إجراء فحص أمني وتقديم تقييم أولي بخصوص أهلية الحصول على التأشيرة لكل مقدم طلب تأشيرة هجرة خاصة قبل وصوله إلى دولة قطر.
- 3- استضافة مقدمي طلب تأشيرة الهجرة الخاصة في دولة قطر تكون مؤقتة. ويجب في موعد لا يتجاوز 1 سبتمبر 2022م أن يقيم جميع هؤلاء الأفراد المنقولين في الولايات المتحدة الأمريكية أو في أي مكان آخر خارج دولة قطر بحسب الترتيبات التي تتخذها الولايات المتحدة الأمريكية.
- 4- عند وصولهم، يعامل مقدمو طلب تأشيرة الهجرة الخاصة من قبل مسؤولي الهجرة في دولة قطر كمقيمين مؤقتين حتى موعد أقصاه 1 سبتمبر 2022.

5- يعتزم الطرفان وضع إجراءات لضمان حصول مقدمي طلب تأشيرة الهجرة الخاصة على الفحوصات الصحية المناسبة، كما يعتزمان التعامل مع مخاوف الصحة العامة الأخرى، بما في ذلك كوفيد-19. ويعتزم الطرفان اتخاذ إجراءات الحجر الصحي لمقدمي طلب تأشيرة الهجرة الخاصة وفقاً لإرشادات كوفيد-19 الحالية في دولة قطر. كما يعتزم الطرفان أن يقدم متخصصو الرعاية الطبية لقاحات كوفيد-19 المعتمدة من قبل دولة قطر للتطعيم عند الوصول لأي مقدم طلب تأشيرة هجرة خاصة لم يتم تطعيمه قبل الوصول.

6- يعتزم الطرفان التنسيق بينهما بخصوص تدابير الحفاظ على النظام في معسكر السيلية و/أو قاعدة العديد الجوية حيث يتم إيواء مقدمي طلب تأشيرة الهجرة الخاصة، وقد تشمل هذه التدابير وجود مواقع أمنية ثابتة مشتركة و/أو تسيير دوريات مشتركة. وتحفظ دولة قطر بسلطة ممارسة أي مهام ضرورية لإنفاذ القانون.

المادة الثالثة

أحكام عامة

1- تعتزم الولايات المتحدة الأمريكية إيواء الأفراد المحددين ومقدمي طلب تأشيرة الهجرة الخاصة في الأماكن المذكورة أعلاه، وتوفير الخدمات والدعم اللازمين لضمان سلامتهم وراحتهم، بما في ذلك الوجبات والعناية الطبية غير الطارئة والأمن والنقل المحلي عند الحاجة، وأيضاً الاحتياجات التعليمية بحسب الاقتضاء. كما تعتزم الولايات المتحدة الأمريكية تحمل تكلفة خدمات الطوارئ أو خدمات الرعاية الصحية الأخرى التي تقدم إلى الأفراد المحددين ومقدمي طلب تأشيرة الهجرة الخاصة في المرافق المشغلة من قبل دولة قطر.

2- لا يحق للأفراد المحددين ومقدمي طلب تأشيرة الهجرة الخاصة بالعمل في دولة قطر أثناء وجودهم المؤقت في دولة قطر.

3- يخضع الأفراد المحددين ومقدمو طلب تأشيرة الهجرة الخاصة للقوانين القطرية طوال فترة وجودهم المؤقت في دولة قطر لأهداف هذه المذكرة.

4- توافق دولة قطر خلال فترة الاستضافة المؤقتة للأفراد المحددين عبر دولة قطر، على النحو المحدد في هذه المذكرة، وحتى موعد أقصاه 1 سبتمبر، 2022 على عدم طرد أو نقل أي أفراد محددين بشكل غير طوعي إلى خارج أراضي دولة قطر دون الحصول على موافقة الطرفين. يتم نقل أي أفراد محددين يتم إبعادهم من دولة قطر بواسطة الولايات المتحدة وفقاً للفقرة 2 من المادة الأولى، والفقرة 3 من المادة الثانية من هذه المذكرة.

5- يعين الطرفان مسؤولي الاتصال التاليين لأغراض تنفيذ هذه المذكرة:

- تعيين دولة قطر مدير إدارة الشؤون الأمريكية بوزارة خارجية دولة قطر.

- تعيين الولايات المتحدة الأمريكية رئيس البعثة بسفارة الولايات المتحدة الأمريكية في قطر.

6- يعتزم الطرفان إصدار بيان مشترك يصف هدف وفترة هذه المذكرة، وتتم الموافقة على نص البيان بشكل مشترك من قبل وزير خارجية دولة قطر ووزير خارجية الولايات المتحدة الأمريكية.

7- أي خلاف قد ينشأ حول تفسير أو تنفيذ ما ورد بهذه المذكرة من أحكام تتم تسويته ودياً عن طريق التشاور والتفاوض بين الطرفين.

8- تدخل هذه المذكرة حيز النفاذ عند التوقيع عليها من قبل دولة قطر والولايات المتحدة الأمريكية.

9- يجوز تعديل هذه المذكرة بالاتفاق المتبادل بين الطرفين.

واثباتاً لما تقدم، قام الموقعان أدناه المخولان حسب الأصول المرعية من قبل حكومتيهما بالتوقيع على هذه المذكرة.

تم التوقيع في واشنطن بتاريخ ٢٠٢٤/٠١/١٠ من نسختين متطابقتين باللغتين الإنجليزية والعربية، ويتساوى النصان في الحجية.

عن دولة قطر:

عن الولايات المتحدة الأمريكية:

